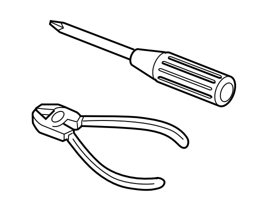


LVT1983-004A
[E]

KW-NT1

Installation/Connection Manual
Einbau/Anschlußanleitung
Manuel d'installation/raccordement



0609NSMMDWJEIN
EN, GE, FR

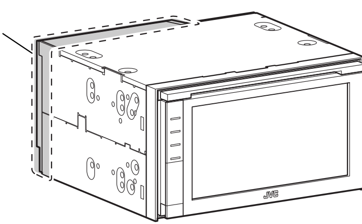
ENGLISH

This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealers.

WARNINGS

- DO NOT install any unit or wire any cable in a location where;
  – it may obstruct the steering wheel and gearshift lever operations, as this may result in a traffic accident.
  – it may obstruct the operation of safety devices such as air bags, as this may result in a fatal accident.
  – it may obstruct visibility.
- DO NOT operate any unit while manipulating the steering wheel, as this may result in a traffic accident.
- The driver must not watch the monitor while driving. It may lead to carelessness and cause an accident.
- If you need to operate the unit while driving, be sure to look around carefully or you may be involved in a traffic accident.
- If the parking brake is not engaged, caution message about parking brake appears on the screen, and no playback picture will be shown.
  – This warning appears only when the parking brake lead is connected to the parking brake system built in the car.

Notes on electrical connections:
- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.
- It is recommended to connect speakers with a maximum power of more than 50 W (both at the rear and at the front, with an impedance of **4 Ω to 8 Ω**).
  If the maximum power is less than 50 W, change <Amplifier Gain> setting to prevent the speakers from being damaged (see page 65 of the INSTRUCTIONS).
- To prevent short circuits, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.
- At the time of installation, be sure to fix all wires (wires both from this unit and from the car itself) in a way that any wires cannot come into contact with the heat sink on the rear of the unit.



DEUTSCH

Dieses Gerät ist für einen Betrieb in **elektrischen Anlagen mit 12 V Gleichstrom und (–) Erdung ausgelegt**. Verfügt Ihr Fahrzeug nicht über diese Anlage, ist ein Spannungsinverter erforderlich, der bei JVC Autoradiohändler erworben werden kann.

WARNHINWEISE

- Installieren Sie keine Komponenten und verdrahten Sie Kabel NICHT an den folgenden Orten;
  – an denen sie die Bewegungen des Lenkrads und des Ganghebels behindern könnten. Anderenfalls führt diese Behinderung möglicherweise zu ernsten Verkehrsunfällen.
  – an denen sie den Betrieb von Sicherheit seinrichtungen, z.B. Airbags, behindern könnten. Anderenfalls führt diese Behinderung möglicherweise zu ernsten Verkehrsunfällen.
  – an denen sie die Sicht behindern.
- Betätigen Sie beim Fahren KEINE Geräte.
  Anderenfalls führt dies möglicherweise zu einem ernsten Verkehrsunfall.
- Der Fahrer darf während der Fahrt auf keinen Fall auf den Monitor sehen. Dies könnte den Fahrer ablenken und zu Unfällen führen.
- Wenn Sie das Gerät beim Fahren bedienen müssen, dürfen Sie nicht den Blick von der Straße nehmen, da sonst die Gefahr von Verkehrsunfällen besteht.
- Wenn die Feststellbremse nicht angezogen ist, erscheint die Warnmeldung zur Feststellbremse im Bildschirm, und es wird kein Wiedergabebild angezeigt.
  – Diese Warnung wird nur angezeigt, wenn das Feststellbremskabel an das in das Fahrzeug eingebaute Feststellbremssystem angeschlossen ist.

Hinweise zu elektrischen Anschlüssen:
- Die Sicherung mit einer der entsprechenden Nennleistung ersetzen. Brennt die Sicherung häufig durch, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler.
- Es wird empfohlen, Lautsprecher mit einer Maximalleistung von mehr als 50 W anzuschließen (sowohl hinten als auch vorne, mit einer Impedanz von **4 Ω bis 8 Ω**).
  Wenn die Maximalleistung weniger als 50 W beträgt, stellen Sie <Verstärkungsgrad> anders ein, um Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden (siehe Seite 65 der BEDIENUNGSANLEITUNG).
- Zur Vermeidung eines Kurzschlusses die Anschlußklemmen der NICHT VERWENDETEN Leitungen mit Isolierklebeband umwickeln.
- Die Kühlfläche wird nach dem Gebrauch sehr heiß. Beim Ausbau des Geräts darauf achten, die Kühlfläche nicht zu berühren.
- Bei der Installation befestigen Sie alle Drähte (Drähte von diesem Gerät und dem Fahrzeug selbst) so an, dass die Drähte nicht in Berührung mit Kühlkörper an der Rückseite des Geräts in Berührung kommen.

FRANÇAIS

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de **courant continu de 12 V à masse NEGATIVE**. *Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.*

AVERTISSEMENTS

- *N'INSTALLEZ aucun appareil ni aucun câble dans un endroit où:*
  – *où il peut gêner l'accès au volant ou au levier de vitesse car cela peut entraîner un accident de la circulation.*
  – *où il peut gêner la manipulation de dispositifs de sécurité tels que les airbags car cela peut entraîner un accident fatal.*
  – *où il peut gêner la visibilité.*
- *NE COMMANDEZ pas l'appareil lors de la manipulation du volant car cela peut entraîner un accident de la circulation.*
- *Le conducteur ne doit pas regarder le moniteur lorsqu'il conduit. Cela peut lui faire perdre sa concentration et causer un accident.*
- *Si vous souhaitez opérer l'appareil pendant que vous conduisez, assurez-vous de bien regarder autour de vous afin de ne pas causer un accident de la circulation.*
- *Si le frein à main n'est pas engagé, un message d'avertissement à propos du frein à main apparaît sur l'écran et aucune image de lecture n'apparaît.*
  – *Cet avertissement apparaît uniquement quand le fil du frein de stationnement est connecté au système de frein de stationnement intégré à la voiture.*

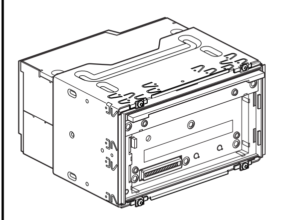
Remarques sur les connexions électriques:
- *Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.*
- *Il est recommandé de connecter des enceintes avec une puissance de plus de 50 W (les enceintes arrière et les enceintes avant, avec une impédance comprise entre* **4 Ω et 8 Ω**).
  Si la puissance maximum est inférieure à 50 W, changez <Gain Amplific.> pour éviter d'endommager vos enceintes (voir page 65 du MANUEL D'INSTRUCTIONS).
- *Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS UTILISÉS avec de la bande isolante.*
- *Le dissipateur de chaleur devient très chaud après usage. Faire attention de ne pas le toucher en retirant cet appareil.*
- *Au moment de l'installation, assurez-vous de fixer tous les fils (les fils de cet appareil et aussi de la voiture elle-même) de façon qu'aucun fil ne puisse entrer en contact avec le dissipateur de chaleur situés à l'arrière de l'appareil.*

Parts list for installation and connection
The following parts are provided for this unit.
If anything is missing, contact your dealer immediately.

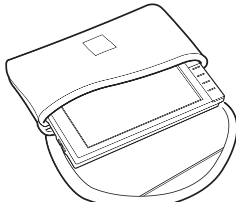
Teileliste für den Einbau und Anschluß
Die folgenden Teile werden zusammen mit diesem Gerät geliefert.
Falls etwas fehlt, wenden Sie sich sofort an Ihren Fachhändler.

Liste des pièces pour l'installation et raccordement
Les pièces suivantes sont fournies avec cet appareil.
Si quelque chose manquait, contactez votre revendeur immédiatement.

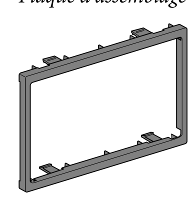
Main unit/Sleeve/Brackets
Hauptgerät/Halterung/Konsolen
Appareil principal/Manchon/Supports



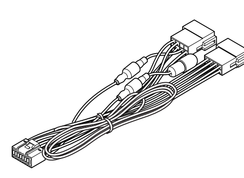
Monitor panel and soft case
Monitorfeld und weiches Gehäuse
Panneau du moniteur et étui souple



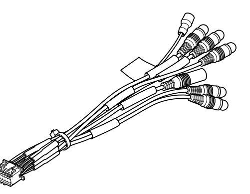
Trim plate
Frontrahmen
Plaque d'assemblage



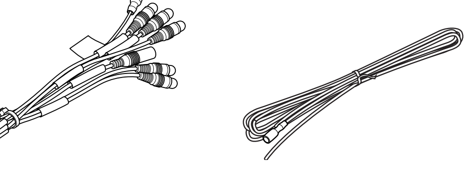
Power cord
Stromkabel
Cordon d'alimentation



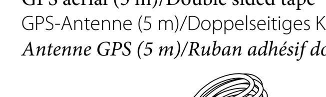
AV I/O cord
AV E/A-Kabel
Cordon AV E/S



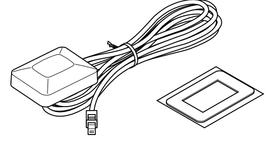
Extension lead
Verlängerungskabel
Cordon rallonge



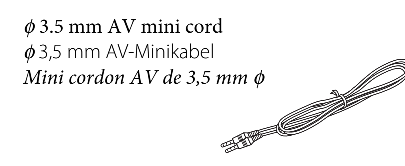
Crimp connectors
Crimpanschlüsse
Raccord à sertir



GPS aerial (5 m)/Double sided tape
GPS-Antenne (5 m)/Doppelseitiges Klebeband
Antenne GPS (5 m)/Ruban adhésif double-face



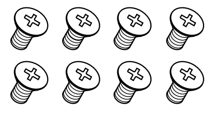
Aerial holder/Double sided tape/Clamp
Antennenhalter/Doppelseitiges Klebeband/Kabelklemme
Support d'antenne/Ruban adhésif double-face/Fixation



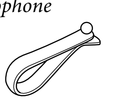
Microphone
Microfon
Microphone



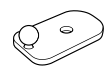
ϕ 3.5 mm AV mini cord
ϕ 3,5 mm AV-Minikabel
Mini cordon AV de 3,5 mm ϕ



Microphone clip
Mikrofonclip
Attache de microphone

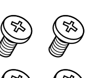


Microphone holder
Mikrofonhalter
Support de microphone

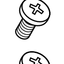
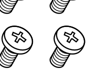


Use these screws when installing the unit without the supplied sleeve and brackets.
Verwenden Sie diese Schrauben, wenn Sie das Gerät ohne die mitgelieferte Halterung und Konsolen einbauen.
Utilisez ces vis lors de l'installation de l'appareil sans le manchon fourni et les supports.

Flat head screws (M5 x 8 mm)
Flachkopfschrauben (M5 x 8 mm)
Vis à tête plate (M5 x 8 mm)



Round head screws (M5 x 8 mm)
Rundkopfschrauben (M5 x 8 mm)
Vis à tête ronde (M5 x 8 mm)

INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

The following illustration shows a typical installation. However, you should make adjustments corresponding to your specific car. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer or a company supplying kits.

- If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

Before installing the unit

- When mounting the unit, be sure to use the screws provided, as instructed. If other screws are used, parts could become loose or damaged.
- When tightening screws or bolts, be careful not to pinch any connection cord.
- Make sure not to block the fan on the rear to maintain proper ventilation when installing the unit.

EINBAU (IM ARMATURENBRETT)

Die folgende Abbildung zeigt die typische Installation. Sie müssen aber Justierungen entsprechend des vorliegenden Fahrzeugs vornehmen. Wenn Sie Fragen haben oder weitere Informationen zu Einbausätzen benötigen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler für JVC Autoradiohändler oder einen Fachhändler für die Einbausätze.

- Wenn bezüglich des richtigen Einbaus dieses Geräts Zweifel bestehen, immer einen qualifizierten Techniker um Rat fragen.

Vor dem Einbau des Geräts

- Bei der Montage dieses Gerätssollen immer die mitgelieferten Schrauben wie beschrieben verwendet werden. Wenn andere Schrauben verwendet werden, besteht die Gefahr, dass sich Teile lockern oder beschädigt werden könnten.
- Beim Festziehen von Schrauben oder Steckschrauben immer darauf achten, keine Kabel einzuklemmen.
- Sicherstellen, dass nicht das Gebläse an der Rückseite verdeckt wird, um richtige Ventilation beim Einbau zu gewährleisten.

INSTALLATION (MONTAGE DANS LE TABLEAU DE BORD)

L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Cependant, vous devez faire les ajustements correspondant à votre voiture. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.

- *Si vous n'êtes pas sûr de pouvoir installer l'appareil correctement, faite-le installer par un technicien qualifié.*

Avant d'installer l'appareil

- *Lors du montage de l'appareil, assurez-vous d'utiliser les vis fournies, de la façon indiquée. Si vous utilisez d'autres vis, certaines pièces peuvent être perdues ou endommagées.*
- *Lorsque vous serrez des vis ou des boulons, faites attention de ne pas pincer un cordon de connexion.*
- *Assurez-vous de ne pas bloquer le ventilateur sur le panneau arrière lors de l'installation afin de permettre une ventilation correcte.*

1 Remove the audio system originally installed in the car, together with its mounting brackets.
- Be sure to keep all the screws and parts removed from your car for future use.

2 Detach the sleeve from the unit.

3 Install the sleeve in the dashboard of the car.

4 Do the required electrical connections.
- See pages 3 – 6.

5 Install the main unit in the sleeve.
- Make sure to use the round head screws (M2.6 x 3 mm) originally attached to the unit. If longer screws are used, they could damage the unit.

6 Attach the trim plate.

7 Attach the monitor panel.

1 Bauen Sie die ursprünglich im Fahrzeug vorhandene Audioanlage zusammen mit ihren Befestigungsteilen aus.
- Alle aus dem Fahrzeug ausgebauten Schrauben und anderen Teile müssen zur Wiederverwendung aufbewahrt werden.

2 Die Halterung vom Gerät abnehmen.

3 Die Halterung im Armaturenbrett des Fahrzeugs einbauen.

4 Erfordert keine elektrischen Verbindungen.
- Siehe Seite 3 – 6.

5 Das Hauptgerät in der Halterung einbauen.
- Stellen Sie sicher, nur die ursprünglich am Gerät angebrachten Rundkopfschrauben (M2,6 x 3 mm) zu verwenden. Wenn längere Schrauben verwendet werden, kann dann das Gerät dadurch beschädigt werden.

6 Den Frontrahmen anbringen.

7 Bringen Sie das Monitorfeld an.

1 *Retirez le système audio d'origine installé dans la voiture en même temps que les supports de montage.*
- *Assurez-vous de conserver toutes les vis et pièces détachées de votre voiture pour une utilisation dans le future.*

2 *Détachez le manchon de l'appareil.*

3 *Installez le manchon dans le tableau de bord de la voiture.*

4 *Réalisez les connexions électriques requises.*
- *Référez-vous aux pages 3 – 6.*

5 *Installez l'appareil principal dans le manchon.*
- *Assurez-vous d'utiliser les vis à tête ronde (M2,6 x 3 mm) originellement attachés à l'appareil. Vous risquez d'endommager l'appareil si vous utilisez des vis plus longues.*

6 *Fixez la plaque d'assemblage.*

7 *Attachez le panneau du moniteur.*

1

2

Sleeve
Halterung
Manchon

Bracket
Konsole
Support

Bracket
Konsole
Support

3

Sleeve
Halterung
Manchon

4

5

Round head screws (M2.6 x 3 mm)
Rundkopfschrauben (M2,6 x 3 mm)
Vis à tête ronde (M2,6 x 3 mm)

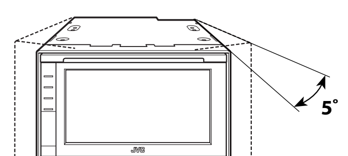
6

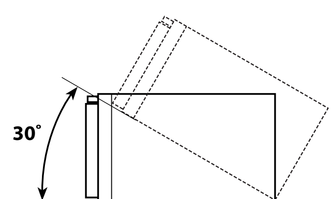
Trim plate
Frontrahmen
Plaque d'assemblage

7

Monitor panel
Monitorfeld
Panneau du moniteur

Install the unit at an angle of less than 30˚ vertically and of less than 5˚ horizontally.
Bauen Sie das Gerät ein einem Winkel von weniger als 30° senkrecht und weniger als 5° waagerecht ein.
Installez l'appareil avec un angle vertical de moins de 30˚ et un angle horizontal de moins de 5˚.





Installing the GPS aerial

- People who use pacemakers should avoid a physical contact with the magnetic aerial and should not handle it themselves. This causes malfunctions of the pacemakers.
- The aerial should be attached so firmly that it cannot be detached in the event of a collision or sudden braking.
- Do not install the GPS aerial outside the car. The GPS aerial is not water-proof and is indoor-use only.

Installieren der GPS-Antenne

- Personen mit Herzschrittmachern müssen physischen Kontakt mit der Magnetantenne vermeiden und sollten diese nicht selber handhaben. Dadurch können Fehlfunktionen bei Herzschrittmachern verursacht werden.
- Die Antenn muss fest angebacht werden, damit sie sich bei plötzlichem Bremsen nicht lösen kann.
- Bringen Sie die GPS-Antenne nicht außen am Fahrzeug an. Die GPS-Antenne ist nicht wasserfest und ist nur für Innenverwendung gedacht.

Installation de l'antenne GPS

- *Les personnes utilisant un stimulateur cardiaque doivent éviter tout contact physique avec l'antenne magnétique et ne doivent pas la manipuler elles-même. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement du stimulateur cardiaque.*
- *L'antenne doit être fixée suffisamment solidement pour qu'elle ne puisse pas se détacher en cas de choc ou de coup de frein brutal.*
- *N'installez pas l'antenne GPS à l'extérieur de la voiture. L'antenne GPS n'est pas étanche à l'eau et doit être utilisée uniquement à l'intérieur.*

Installing on the dashboard

Beneath a non-metallised* window, fix the double sided tape on the dashboard, then place the aerial on the mat.

- Make sure that the aerial is not covered by any components and parts of the car and it can receive the signals from all directions.
  * The windows with screen aerial, windscreen heating or thermally insulated screens will interfere with GPS reception, and will degrade the reliability of the Navigation System.

Installation am Armaturenbrett

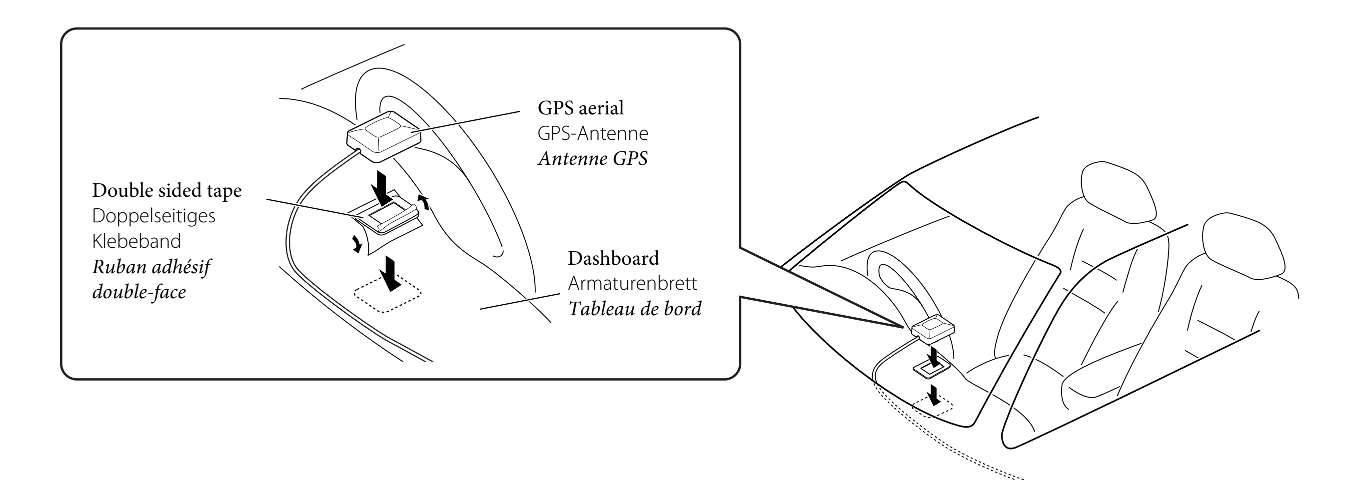
Unter einem nicht-metallisierten* Fenster bringen Sie das doppelseitige Klebeband auf dem Armaturenbrett an und setzen dann die Antenne auf die Matte.

- Stellen Sie sicher, dass die Antenne nicht von Komponenten oder Fahrzeugteilen verdeckt ist und Signale aus allen Richtungen empfangen kann.
  * Fenster mit Scheibenantennen, Scheibenheizdrähten oder thermisch isolierte Scheiben können den GPS Empfang stören und die Zuverlässigkeit des Navigationssystems beeinträchtigen.

Installation sur le tableau de bord

Derrière une fenêtre non métallisée, fixez le ruban adhésif à double face sur le tableau de bord, puis placez l'antenne sur le matelas.*

- *Assurez-vous que l'antenne n'est recouverte par aucun composant ou aucune partie de la voiture et peut recevoir les signaux de toutes les directions.*
  * *Les vitres avec une antenne incrustée, les chauffages de pare-brise ou les écrans d'isolation thermique interfèrent avec la réception GPS et réduisent la fiabilité du système de navigation.*



Installing on the windscreen

Place the aerial in the aerial holder, and attach the holder on a non-metallised part of the windscreen.

- The non-metallised glass usually looks darker compared to metallised glass.
- You can run the aerial cable through either cut on the sides of the holder, whichever suits your installation style.

Installation an der Windschutzscheibe

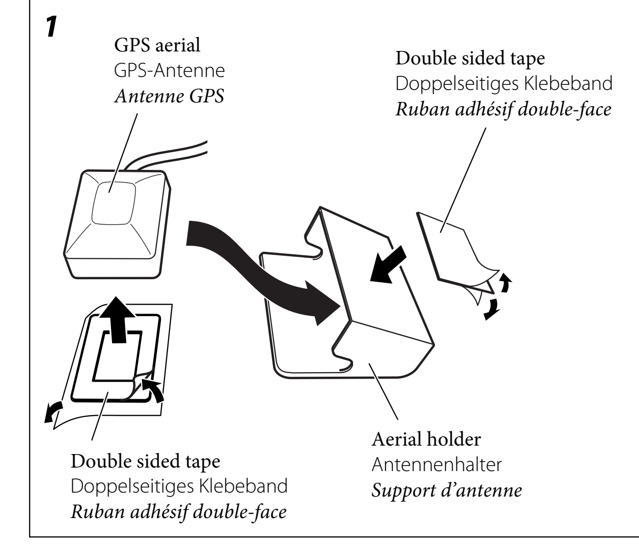
Setzen Sie die Antenne in den Antennenhalter und bringen den Halter an dem nicht-metallisierten Teil der Windschutzscheibe an.

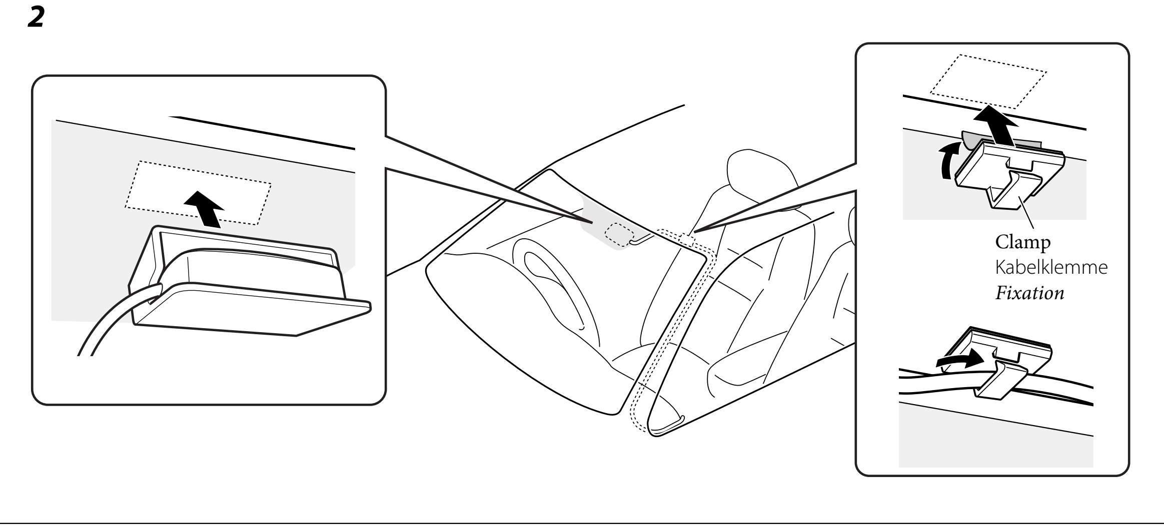
- Das nicht-metallisierte Glas sieht im Vergleich zu metallisiertem Glas normalerweise dunkler aus.
- Sie können das Antennenkabel durch einen der Ausschnitten an den Seiten des Halters führen, je nachdem welcher am besten zu Ihrer Installationsweise passt.

Installation sur la vitre arrière

Placez l'antenne dans le support d'antenne et attachez le support sur une partie non métallisée de la vitre arrière.

- *Une vitre non métallisée parait habituellement plus sombre qu'une vitre métallisée.*
- *Vous pouvez faire passer le câble d'antenne à travers n'importe quelle ouverture latérale du support; celle qui convient le mieux à votre type d'installation.*





ELECTRICAL CONNECTIONS

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit.

- **Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.**

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen empfehlen wir, daß Sie den negativen Batterieanschluß abtrennen und alle elektrischen Anschlüsse herstellen, bevor das Gerät eingebaut wird.

- **Sicherstellen erneut, daß das Gerät nach dem Einbau Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.**

RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil.

- **Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.**

PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

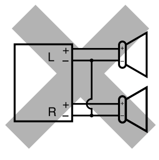
- **DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.**
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.

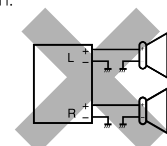
VORSICHTSMASSREGELN beim Anschließen der Stromversorgung und Lautsprecher:

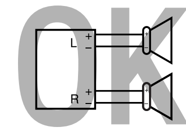
- **Die Lautsprecherleitungen des Netzkabels NICHT an der Autobatterie anschließen, da sonst das Gerät schwer beschädigt wird.**
- VOR dem Anschließen der Lautsprecherleitungen des Spannunsgver sorgungskabels an die Lautsprecher, die Lautsprecherverdrahtung in Ihrem Auto überprüfen.

PRECAUTIONS *sur l'alimentation et la connexion des enceintes:*

- **NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.**
- *AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.*

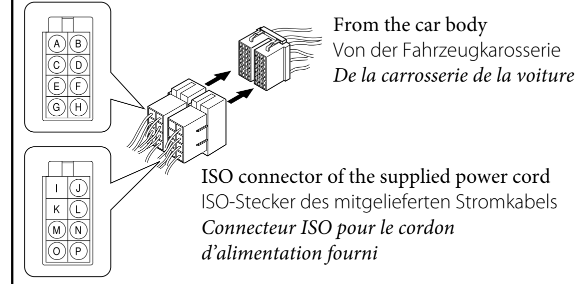






If your car is equipped with the ISO connector / Wenn Ihr Fahrzeug mit dem ISO-Steckverbinder ausgestattet ist / Si votre voiture est équippée d'un connecteur ISO

- Connect the ISO connectors as illustrated.
- Schließen Sie die ISO-Steckverbinder an, wie in der Abbildung gezeigt.
- *Connectez les connecteurs ISO comme montré sur l'illustration.*



From the car body
Von der Fahrzeugkarosserie
De la carrosserie de la voiture

ISO connector of the supplied power cord
ISO-Stecker des mitgelieferten Stromkabels
Connecteur ISO pour le cordon d'alimentation fourni

View from the lead side
Von der Kabelseite aus gesehen
Vue à partir du côté des fils

For some VW/Audi or Opel (Vauxhall) automobiles / Bei bestimmten VW-/Audi- order Opel- (Vauxhall-) Fahrzeugen / Pour certaine voiture VW/Audi ou Opel (Vauxhall)

You may need to modify the wiring of the supplied power cord as illustrated.
- Contact your authorized car dealer before installing this unit.

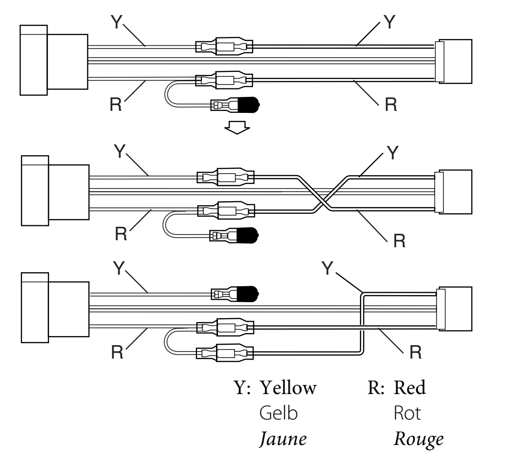
Es kann erforderlich sein, die Verdrahtung des mitgelieferten Stromkabels zu modifizieren, wie in der Abbildung gezeigt.
- Wenden Sie sich vor dem Einbau dieses Receivers an Ihre Auto-Fachwerkstatt.

Vous aurrez peut-être besoin de modifier le câblage du cordon d'alimentation fourni comme montré sur l'illustration.
- *Contactez votre revendeur automobile autorisé avant d'installer l'appareil.*

Original wiring
Originalverdrahtung
Câblage original

Modified wiring 1
Modifizierte Verdrahtung 1
Câblage modifié 1

Modified wiring 2
Modifizierte Verdrahtung 2
Câblage modifié 2



Y: Yellow
Gelb
Jaune

R: Red
Rot
Rouge

Use modified wiring 2 if the unit does not turn on.
Verwenden Sie die modifizierte Verdrahtung 2 wenn der Receiver nicht einschaltet.
Utilisez le câblage modifié 2 si l'appareil ne se met pas sous tension.

Connections without using the ISO connector / Anschlüsse ohne Verwendung des ISO-Steckverbinders / Connexions sans utiliser le connecteur ISO

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit.
The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.

1. Cut the ISO connector.
2. Connect the colored leads of the power cord in the order specified in the illustration below.
3. Connect the aerial cord and the GPS aerial.
4. Finally connect the wiring harness to the unit.

Vor dem Anschließen: Die Verdrahtung im Fahrzeug sorgfältig überprüfen. Falsche Anschlüsse können ernsthafte Schäden am Gerät hervorrufen. Die Leiter des Stromkabels und die Leiter des Anschlusses im Fahrzeug können sich farblich unterscheiden.

1. Schneiden Sie den ISO-Steckverbinder auf.
2. Die farbigen Adern des Stromkabels in der Reihenfolge anschließen, wie in der Abbildung unten gezeigt.
3. Schließen Sie Antennenkabel und GPS-Antenne an.
4. Die Kabelbäume am Gerät anschließen.

***Avant de commencer la connexion:** Vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil. Le fil du cordon d'alimentation et ceux des connecteurs du châssis de la voiture peuvent être différents en couleur.*

1. *Coupez le connecteur ISO.*
2. *Connectez les fils colorés du cordon d'alimentation dans l'ordre spécifié sur l'illustration ci-dessous.*
3. *Connectez le cordon d'antenne et l'antenne GPS.*
4. *Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.*

Rear ground terminal
Hintere Erdungscan-schlußklemme
Borne arrière de masse

D | B C B | B | A

DIGITAL OUT | MIC IN | AV I/O | GPS | L | R | FRONT OUT | REAR OUT

Fan
Teil
Ventilateur

15 A fuse
15 A Sicherung
Fusible 15 A

FUSE 15A

1

4

A B C D A B
See each diagram on pages 5 – 6.
Sie jede Schemazeichnung auf Seite 5 – 6.
Référez-vous à chaque diagramme des pages 5 – 6.

*1 Not included for this unit
*1 Für diesen Receiver nicht mitgeliefert
*1 *Non fourni avec cet appareil*

Ignition switch
Zündschalter
Interrupteur d'allumage

3

3

Radio aerial
Radioantenne
Antenne radio

GPS aerial (see page 3)
GPS-Antenne (siehe Seite 3)
Antenne GPS (voir page 3)

2

*2 Before checking the operation of this unit prior to installation, this lead must be connected, otherwise power cannot be turned on.
*2 Vor der Überprüfung der Funktionsfähigkeit des Geräts vor dem Einbau, muß diese Leitung angeschlossen werden, da sonst die Stromversorgung nicht eingeschaltet werden kann.
*2 *Pour vérifier le fonctionnement de cet appareil avant installation, ce fil doit être raccordé, sinon l'appareil ne peut pas être mis sous tension.*

Black / Schwarz / *Noir* — P — ① To metallic body or chassis of the car / Zur metallenen Karosserie oder zum Fahrwerk des Autos / *Vers corps métallique ou châssis de la voiture* (*1)

Yellow *2 / Gelb *2 / *Jaune* *2 — L — ② To a live terminal in the fuse block connecting to the car battery (bypassing the ignition switch) (constant 12 V) / Zur einer stromführenden Anschlußklemme im Sicherungsblock zum Anschließen an die Autobatterie (Umgehen des Zündschalters) (konstant 12 V) / *A une borne sous tension du porte-fusible connectée à la batterie de la voiture (en dérivant l'interrupteur d'allumage) (12 V constant)*

Red / Rot / *Rouge* — O — ③ To an accessory terminal in the fuse block / Zur einer Zubehöranschlußklemme im Sicherungsblock / *Vers borne accessoire du porte-fusible*

Fuse block
Sicherungsblock
Porte-fusible

Blue with white stripe / Blau mit weißem Streifen / *Bleu avec bande blanche* — M — ④ To the remote lead of other equipment or power aerial if any (200 mA max.) / Zum Zusatzkabel des anderen Geräts oder der Motorantenne, sofern vorhanden (max. 200 mA) / *Au fil de télécommande de l'autre appareil ou à l'antenne automatique s'il y en a une (200 mA max.)*

Orange with white stripe / Orange mit weißem Streifen / *Orange avec bande blanche* — N — ⑤ To car light control switch / Zum Autobeleuchtungssteuerung-Schalter / *À l'interrupteur d'éclairage de la voiture*

Brown / Braun / *Marron* — J — ⑥ To mobile phone system / Zur Mobiltelefon / *À un système de téléphone cellulaire*

Light green / Hellgrün / *Vert clair* — (PARKING BRAKE) — ⑦ To parking brake (see diagram A on page 5.) / An Feststellbremse (siehe Schaltplan A auf Seite 5.) / *Au frein de stationnement (voir le diagramme A de la page 5.)*

Crimp connector
Crimpanschluss
Raccord à sertir

⑧

F — White with black stripe / Weiß mit schwarzem Streifen / *Blanc avec bande noire* (–)
E — White / Weiß / *Blanc* (+)
Left speaker (front) / Linker Lautsprecher (vorne) / *Enceinte gauche (avant)*

D — Gray with black stripe / Grau mit schwarzem Streifen / *Gris avec bande noire* (–)
C — Gray / Grau / *Gris* (+)
Right speaker (front) / Rechter Lautsprecher (vorne) / *Enceinte droit (avant)*

H — Green with black stripe / Grün mit schwarzem Streifen / *Vert avec bande noire* (–)
G — Green / Grün / *Vert* (+)
Left speaker (rear) / Linker Lautsprecher (hinten) / *Enceinte gauche (arrière)*

B — Purple with black stripe / Lila mit schwarzem Streifen / *Violet avec bande noire* (–)
A — Purple / Lila / *Violet* (+)
Right speaker (rear) / Rechter Lautsprecher (hinten) / *Enceinte droit (arrière)*

A Connecting the parking brake lead

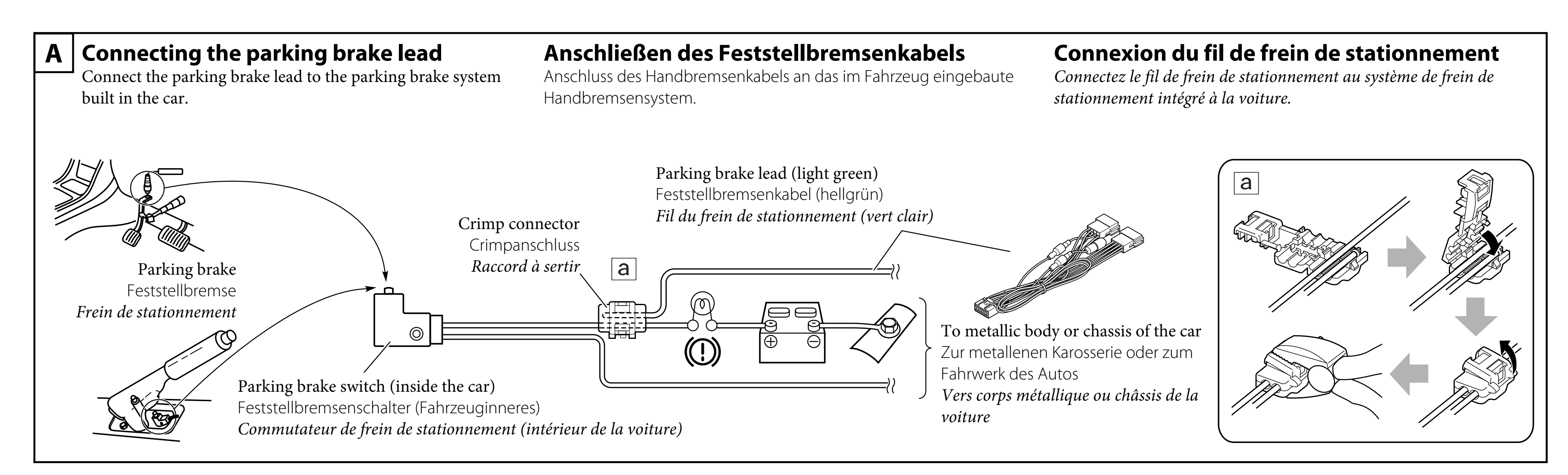
Connect the parking brake lead to the parking brake system built in the car.

Anschließen des Feststellbremsenkabels

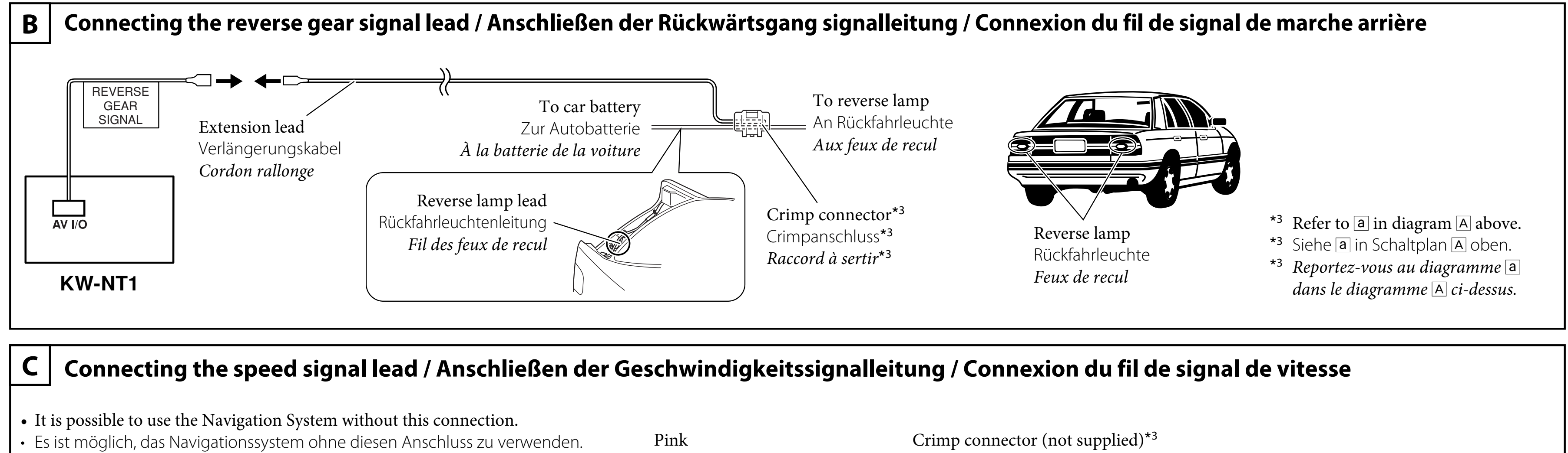
Anschluss des Handbremsenkabels an das im Fahrzeug eingebaute Handbremsensystem.

Connexion du fil de frein de stationnement

Connectez le fil de frein de stationnement au système de frein de stationnement intégré à la voiture.



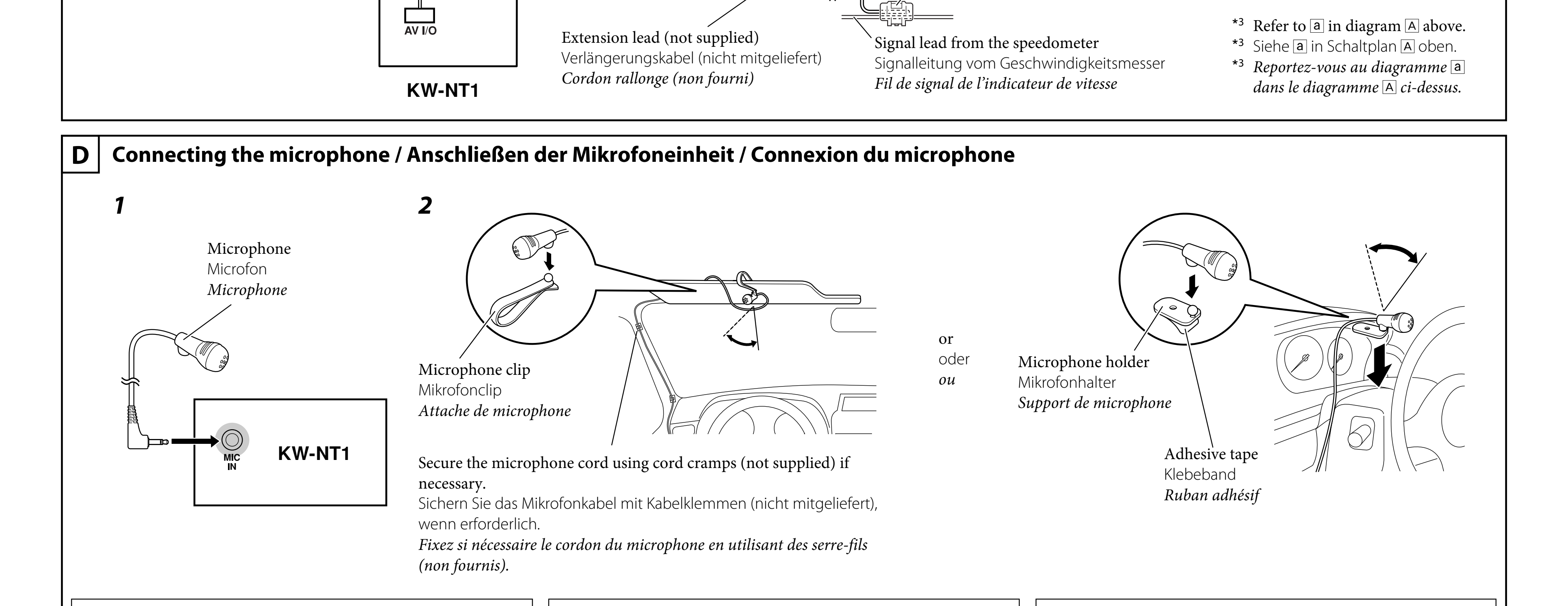
B Connecting the reverse gear signal lead / Anschließen der Rückwärtsgang signalleitung / Connexion du fil de signal de marche arrière



*3 Refer to a in diagram A above.
*3 Siehe a in Schaltplan A oben.
*3 *Reportez-vous au diagramme a dans le diagramme A ci-dessus.*

C Connecting the speed signal lead / Anschließen der Geschwindigkeitssignalleitung / Connexion du fil de signal de vitesse

- It is possible to use the Navigation System without this connection.
- Es ist möglich, das Navigationssystem ohne diesen Anschluss zu verwenden.
- *Il est possible d'utiliser le système de navigation sans cette connexion.*



*3 Refer to a in diagram A above.
*3 Siehe a in Schaltplan A oben.
*3 *Reportez-vous au diagramme a dans le diagramme A ci-dessus.*

Secure the microphone cord using cord cramps (not supplied) if necessary.
Sichern Sie das Mikrofonkabel mit Kabelklemmen (nicht mitgeliefert), wenn erforderlich.
Fixez si nécessaire le cordon du microphone en utilisant des serre-fils (non fournis).

Do not use any microphone other than the supplied.	Verwenden Sie kein anderes Mikrofon als das mitgelieferte.	*N'utilisez aucun autre microphone que celui qui est fourni.*

TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
  * Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
  * Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.**
  * Is the speaker output lead short-circuited?
- **Sound is distorted.**
  * Is the speaker output lead grounded?
  * Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Noise interfere with sounds.**
  * Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?
- **Unit becomes hot.**
  * Is the speaker output lead grounded?
  * Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **This unit does not work at all.**
  * Detach the monitor panel, then attach it.

FEHLERSUCHE

- **Die Sicherung brennt durch.**
  * Sind die roten und schwarzen Leitungen richtig angeschlossen?
- **Stromversorgung kann nicht eingeschaltet werden.**
  * Ist die gelbe Leitung angeschlossen?
- **Kein Ton aus den Lautsprechern.**
  * Ist die Lautsprecherausgangsleitung kurzgeschlossen?
- **Ton verzerrt.**
  * Ist die Lautsprecherausgangsleitung geerdet?
  * Sind die (–) Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?
- **Störgeräusche im Klang.**
  * Ist die hintere Erdungsklemme mit kürzeren und dickeren Kabeln an das Fahrzeugchassis angeschlossen?
- **Gerät wird heiß.**
  * Ist die Lautsprecherausgangsleitung geerdet?
  * Sind die (–) Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?
- **Dieser Receiver funktioniert überhaupt nicht.**
  * Nehmen Sie das Monitorfeld ab und bringen es wieder an.

EN CAS DE DIFFICULTES

- **Le fusible saute.**
  * *Les fils rouge et noir sont-ils racordés correctement?*
- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
  * *Le fil jaune est-elle raccordée?*
- **Pas de son des enceintes.**
  * *Le fil de sortie d'enceinte est-il court-circuité?*
- **Le son est déformé.**
  * *Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?*
  * *Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?*
- **Interférence avec les sons.**
  * *La prise arrière de mise à la terre est-elle connectée au châssis de la voiture avec un cordon court et épais?*
- **L'appareil devient chaud.**
  * *Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?*
  * *Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?*
- **Cet appareil ne fonctionne pas du tout.**
  * *Détachez le panneau du moniteur, puis réattachez-le.*

A Connecting the external amplifiers / Anschließen der externen Verstärker / Connexion d'amplificateurs extérieurs

You can connect amplifiers to upgrade surround system in the car compartment.

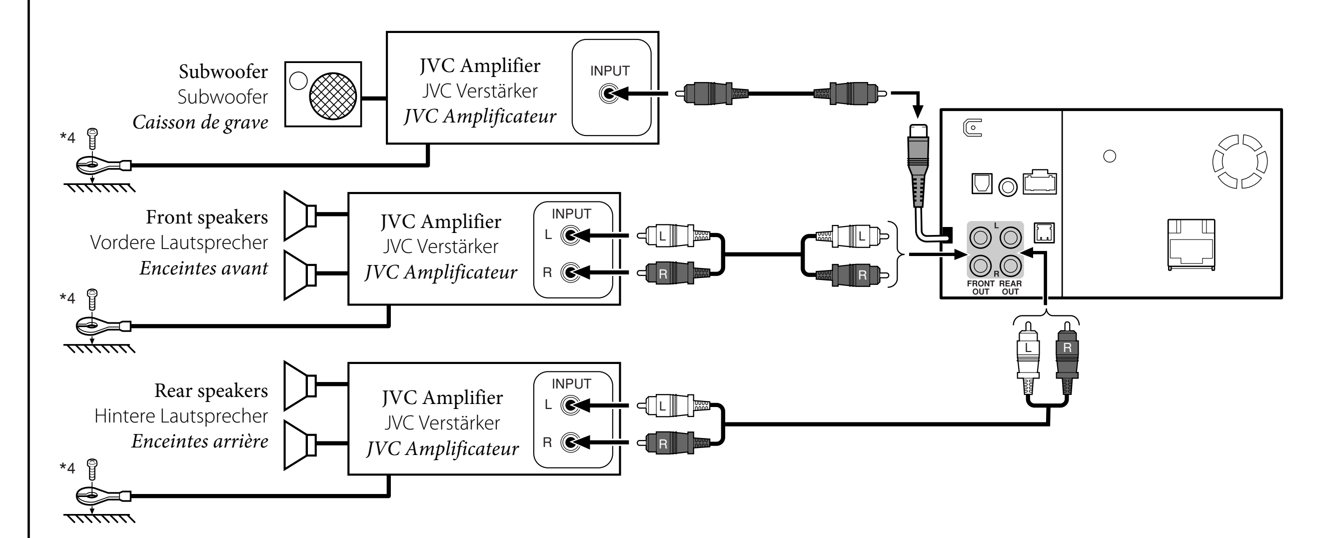
- You can supply the power to the amplifiers by connecting the remote leads (blue with white stripe) of this unit and amplifiers. (To connect more than one amplifier using the remote leads, Y-connectors need to be separately purchased.)
- Disconnect the speakers from the unit, and connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of the unit unused.
- You can switch off the built-in amplifier and send the audio signals only to the external amplifier(s) to get clear sounds and to prevent internal heat built-up inside the unit. See page 65 of the INSTRUCTIONS.
- Guidance voice comes out only through the front speakers (and the front line out on the rear).

Sie können Verstärker zur Erweiterung des Klangsystems im Autoinnenraum anschließen.

- Sie können die Stromversorgung der Verstärker herstellen, indem die Fernsteuerleitung (blau mit weißem Streifen) dieses Geräts und der Verstärker angeschlossen wird. (Um mehr als einen Verstärker mit den Fernsteuerleitungen anzuschließen, müssen Y-Stecker getrennt beschafft werden.)
- Trennen Sie die Lautsprecher vom Hauptgerät ab und schließen sie am Verstärker an. Lassen Sie die Lautsprecherkabel des Geräts unbenutzt.
- Sie können den eingebauten Verstärker abschalten und die Audiosignale nur zu dem(n) externen Verstärker(n) ausgeben, um scharfen Ton zu erhalten und Hitzestau im Receiver zu vermeiden. Siehe Seite 65 der BEDIENUNGSANLEITUNG.
- Führungsstimme kommt nur von den vorderen Lautsprechern (und dem vorderen Line-Ausgang hinten).

Vous pouvez connecter des amplificateurs pour donner plus de puissance au système Surround dans la cabine de votre voiture.

- *Vous pouvez alimenter les amplificateurs en connectant les fils de commande à distance (bleu avec bande blanche) de cet appareil et des amplificateurs. (Pour connecter plus d'un amplificateur en utilisant les fils de commande à distance, vous devez acheter des raccord en Y séparément.)*
- *Déconnectez les enceintes de l'appareil principal et connectez-les aux amplificateurs. Laissez les fils d'enceintes de l'appareil inutilisés.*
- *Vous pouvez désactiver l'amplificateur intégré et envoyer les signaux audio uniquement à un ou plusieurs amplificateurs extérieurs afin d'obtenir un son clair et pour éviter un échauffement interne de l'appareil. Référez-vous à la page 65 du MANUEL D'INSTRUCTIONS.*
- *La voix de guidage sort uniquement par les enceintes avant (et la sortie de ligne à l'arrière).*

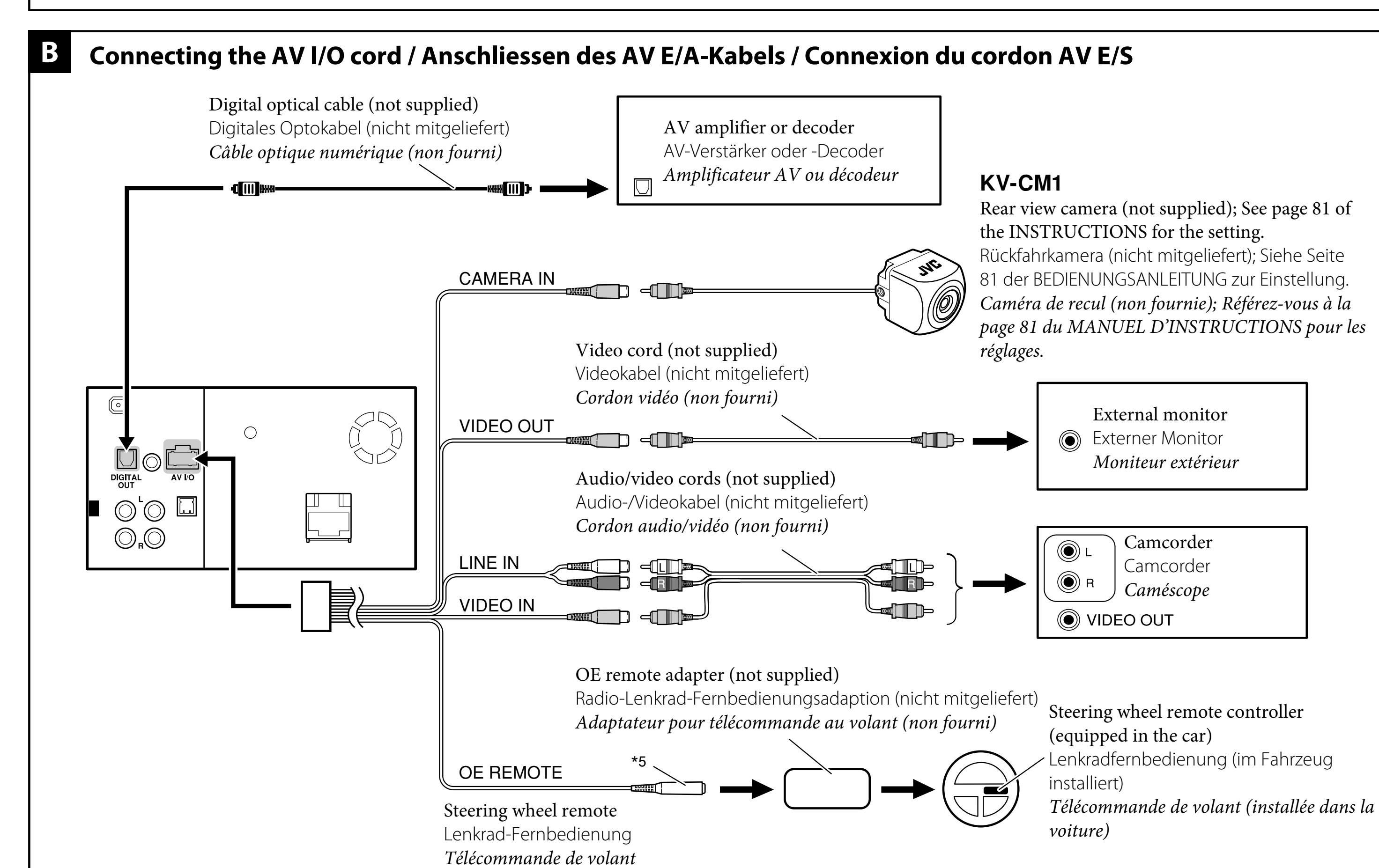


*4 Firmly attach the ground lead to the metallic body or to the chassis of the car—to the place uncoated with paint (if coated with paint, remove the paint before attaching the lead). Failure to do so may cause damage to the unit.

*4 Verbinden Sie den Erdungsleiter mit der Karosserie oder dem Rahmen des Fahrzeugs. Die Kontaktstelle darf nicht lackiert sein (sollte die Kontaktstelle lackiert sein, entfernen Sie den Lack der Kontaktstelle, bevor Sie den Leiter befestigen). Wenn der Erdungsleiter nicht ordnungsgemäß angeschlossen wird, kann dieses Gerät beschädigt werden.

*4 *Attachez solidement le fil de mise à la masse au châssis métallique de la voiture—à un endroit qui n'est pas recouvert de peinture (s'il est recouvert de peinture, enlevez d'abord la peinture avant d'attacher le fil). L'appareil peut être endommagé si cela n'est pas fait correctement.*

B Connecting the AV I/O cord / Anschliessen des AV E/A-Kabels / Connexion du cordon AV E/S



*5 If your car is equipped with the steering wheel remote controller, you can operate this unit using the controller. To do it, a JVC's OE remote adapter (not supplied) which matches with your car is required. Consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer for details.

*5 Wenn Ihr Fahrzeug mit einer Lenkradferndienung ausgestattet ist, können Sie damit diesen Receiver steuern. Hierfür ist ein für Ihr Fahrzeug passender Radio-Lenkrad-Fernbedienungsadaption von JVC (nicht mitgeliefert) erforderlich. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich an Ihren JVC Autoradiohändler.

*5 *Si votre voiture est munie d'une télécommande de volant, vous pouvez commander cet autoradio en utilisant la télécommande. Pour le faire, un adaptateur pour télécommande au volant JVC (non fourni) correspondant à votre voiture est nécessaire. Consultez votre revendeur d'autoradio JVC pour les détails.*

Connecting the iPod or the iPhone / Anschließen des iPod oder iPhone / Connexion du iPod ou du iPhone

You can connect the iPod or the iPhone to the USB terminal using the following cables:

- To listen to the music: USB 2.0 cable (accessory of the iPod/iPhone)
- To watch the video: USB Audio and Video cable for iPod/iPhone—KS-U29 (not supplied)

Sie können den iPod oder iPhone am USB-Anschluss mit den folgenden Kabeln anschließen:

- Zum Musikhören: USB-2.0-Kabel (Zubehör für den iPod/iPhone)
- Zum Betrachten von Video: USB-Audio- und Videokabel für iPod/iPhone—KS-U29 (nicht mitgeliefert)

Vous pouvez connecter le iPod ou le iPhone à la prise USB en utilisant les câbles suivants:

- *Pour écouter la musique: Câble USB 2.0 (accessoire du iPod/iPhone)*
- *Pour regarder une séquence vidéo: Câble USB Audio et vidéo pour iPod/iPhone—KS-U29 (non fourni)*

To USB terminal on the monitor panel
An USB-Anschluss am Monitorfeld
À la prise USB du panneau du moniteur

USB 2.0 cable (accessory of the iPod/iPhone)
USB-2.0-Kabel (Zubehör für den iPod/iPhone)
Câble USB 2.0 (accessoire du iPod/iPhone)

iPod/iPhone

iPod/iPhone

KW-NT1

KS-U29 (not supplied)
KS-U29 (nicht mitgeliefert)
KS-U29 (non fourni)

- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iPhone is a trademark of Apple Inc.

- iPod ist ein Warenzeichen von Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.
- iPhone ist ein Warenzeichen der Apple Inc.

- *iPod est une marque de commerce d'Apple Inc., enregistrée aux États-Unis et dans les autres pays.*
- *iPhone est une marque de commerce de Apple Inc.*